

## Prólogo

Buenos Aires

Y la ciudad, ahora, es como un plano de mis humillaciones y fracasos;  
[...]  
No nos une el amor sino el espanto; Será por eso que la quiero tanto.

Jorge Luis Borges, *El otro, el mismo*.

El Coloquio “Borges-Buenos Aires” pudo celebrarse gracias al apoyo generoso del consulado general de Argentina en Frankfurt am Main. En el marco de las Segundas Jornadas Iberoamericanas organizadas por el Instituto de Lenguas y Literaturas Románicas de la Universidad Goethe, participaron, bajo el auspicio del embajador Victorio Taccetti, críticos literarios y culturales de Alemania, Argentina y otros países europeos y americanos. La presencia del escritor Sergio Chejfec, cuya escritura gira en gran medida alrededor de la ciudad y los fenómenos urbanos, fue especialmente grata y sugerente. Le agradecemos por concedernos los derechos para incluir su relato “El testigo”<sup>1</sup> en estas actas que además están enriquecidas por los artículos de Dieter Ingenschay, Alicia Montes y Andrea Pagni, que no pudieron estar presentes durante el coloquio.

Los trabajos aquí reunidos van del final del siglo XIX hasta el presente. Durante este período se ha publicado abundante literatura sobre la temática urbana y se ha realizado una cantidad enorme de investigaciones sobre Buenos Aires, su historia y sus representaciones literarias y culturales. Como otras ciudades latinoamericanas simboliza la idea de América Latina y lleva consigo las marcas del cambio histórico y epistemológico. Este volumen comienza con el aporte de Sabine Schlickers sobre la representación de Buenos Aires en el *fin de siècle*. Después de la independencia, la definición de la división de espacios, que circulaba en la época colonial, se extiende y el concepto fundamental campo-ciudad se convierte en la fórmula barbarie-civilización.

A mediados del siglo XIX, impulsados por la experiencia del caudillismo, los escritores, que eran intelectuales y políticos al mismo tiempo, ponen de relieve las dicotomías. El argentino Domingo Faustino Sarmiento impone con *Facundo. Civilización y barbarie* (1845) un modelo que, excluyendo a los indígenas, lleva

---

<sup>1</sup> Publicado primero en Calveyra, Arnaldo *et al.* (eds.) (2010). *Buenos Aires, la ciudad como un plano. Crónicas y relatos*. Buenos Aires: La Bestia Equilátera, 33-66.

al genocidio. El sueño de la razón positivista engendra monstruos y prepara la inversión del esquema. En el primer tercio del siglo xx la civilización se convierte en barbarie y las ciudades, en espacios apocalípticos donde reina la angustia en un sistema que lucha con la integración de los inmigrantes. De hecho, la historia de la literatura argentina se basa en distintas metáforas y metonimias de la ciudad. Esteban Echeverría la convierte en matadero (*El matadero*, 1871) y Martínez Estrada invierte con *La cabeza del Goliath* (1940) la visión civilizadora para utilizar la metáfora urbana como medio de reflexión filosófica, existencial y espiritual.

Ya en el siglo xix Buenos Aires se convierte una capital de la imaginación. Pocas otras metrópolis crearon una riqueza de textos, mitos, leyendas e imágenes comparable. Esta creatividad modeló una mitología propia, heterogénea e híbrida que transgrede los límites discursivos y semióticos, una mitología que encontramos manifestada en todas las capas culturales, en las creencias, convicciones, pensamientos, actitudes e imaginarios de la vida cotidiana, pero también en la literatura, en novelas, ensayos, en la poesía, en el cine y en las otras artes, en los discursos, en las ciencias y medios más diversos que se conectan entre sí para constituir la memoria colectiva.

Teóricos culturales como Ángel Rama, Néstor García Canclini, Beatriz Sarlo y Alfonso de Toro caracterizan mediante la hibridez tanto el espacio urbano real como sus representaciones culturales. Esto nos permitió replantear, en nuestras discusiones durante el coloquio, la idea del crítico literario alemán Volker Klotz que conceptualizó la analogía entre el espacio urbano y la novela moderna basándose en el carácter de palimpsesto compartido por las ciudades y las novelas (Klotz 1969; Huyssen 2003; Spiller 2012).

Las representaciones de la capital porteña demuestran que la heterogeneidad y la pluralidad multifacéticas de una ciudad posibilitan estos nexos, encuentros y extravíos fascinantes, que suscitan lo urbano y lo específicamente porteño, la lógica propia (*Eigenlogik*) de Buenos Aires, como dirían los sociólogos urbanos Helmuth Berking y Martina Löw (2001). Esta *Eigenlogik* se manifiesta en las estructuras escondidas de las ciudades que corresponden a procesos tácitos de constitución de sentido (Löw 2001: 19). Desde mi punto de vista, estos procesos se manifiestan también y sobre todo en la poesía, que a su vez se esconde, según Jorge Luis Borges, detrás de cada esquina (véanse los artículos de Dolle, Hanke-Schäfer y de Toro en este volumen). Los textos que reunimos aquí concuerdan en que esta exuberante riqueza de carácter fundamentalmente *polisistémico*, que corresponde a lo que se podría llamar “la ciudad entera”, que solamente puede ser captada por la imaginación.<sup>2</sup> En este sentido, Annick Louis muestra en su

---

<sup>2</sup> La revisión necesaria de los conceptos urbanos latinoamericanos desde una perspectiva transcultural está aún por hacerse. Con Itamar Even-Zohar se pueden analizar las ciudades como “polisistemas” ejemplares que se constituyen de relaciones multipolares (Even-Zohar

recorrido por la obra de Borges que la ciudad no es un tema, sino un procedimiento, que posibilita una representación paradójica: Buenos Aires es y no es Buenos Aires.

Sin embargo, Buenos Aires es, incluyendo sus paradojas, también una Capital Federal con tres millones de habitantes. En ella se lucha por la obtención de bienes, no solamente materiales, por el bienestar y a menudo también por sobrevivir en el espacio compartido que en nuestra época de globalización acelerada ya no implica necesariamente tener historias compartidas. Aquí, como en otras ciudades latinoamericanas, existe una creciente segregación social que se manifiesta en nuevas reparticiones del espacio urbano: “*condominiums, countries, private cities*” (Wehrhahn 2013: 309). Junto a las villas, se encuentran los “Nuevos Asentamientos Urbanos” (según la terminología oficial), los barrios cerrados (*gated communities*) y los *countries*, que tienen un estilo más exclusivo.<sup>3</sup> Estos fenómenos, que ocupan un lugar central en la literatura contemporánea y los escritores que los tratan, son presentados por Victoria Torres en su análisis del género policial que vislumbra “la ciudad sin Borges”.

El cambio, tanto urbano como de los conceptos de urbanidad, son temas clave de la literatura moderna, de la literatura contemporánea, y lo serán también en la literatura futura del siglo XXI. La experiencia del cambio y la concomitante fugacidad de la vida invitan a reflexionar sobre las relaciones entre los fenómenos sociohistóricos, la crítica literaria y la teoría cultural. Para esta reflexión el *spatial turn* aportó ideas sumamente sugerentes que definen el espacio como un producto, un resultado de una actividad y como una relación móvil de sistemas variables (Soja 1989; Löw 2001; Borsò/Göring 2004; Günzel 2007, 2009, 2010; Czákyl/Leitgeb 2009; Hallet/Neumann 2009). En América Latina el tema urbano se entrelaza con las ideas del espacio. *La ciudad letrada* (1984) de Ángel Rama es sin duda el texto de referencia más conocido. En el marco latinoamericano Buenos Aires se distingue de otras capitales, como México, por no haber sido construida sobre las ruinas de una ciudad indígena ya existente. Por eso predomina la frontera entre el espacio ‘civilizado’ urbano y el espacio ‘bárbaro’ del campo. Al elegir a Jorge Luis Borges como punto de referencia incluimos esta noción, porque las “orillas” constituyen un tema central de su visión de Buenos Aires, y al mismo tiempo abrimos la temática hacia una cultura universal.<sup>4</sup> Buenos Aires obtiene

---

1979). Para precisar me gustaría añadir que los procesos centrales y generales de la condensación y heterogenización se relacionan de manera transversal con los movimientos de (de- y re-) territorialización.

<sup>3</sup> El más grande, que se encuentra en el Nordelta del Tigre, acogerá a 140.000 personas y constituye una ciudad dentro de la ciudad, pero con acceso limitado (Janoschka 2002: 106).

<sup>4</sup> Véase al respecto el estudio de Beatriz Sarlo (1995). *Borges, un escritor en las orillas*. Buenos Aires: Ariel [publicado primero en inglés: (1993). *Jorge Luis Borges: A Writer on the Edge*. London/New York: Verso].

en Borges un valor simbólico, que implica la ambigüedad irreducible que caracteriza su obra. Refiriéndose a su Buenos Aires, Borges desarrolla una representación urbana *transcultural* que *atraviesa* los fenómenos urbanos porteños y que *transciende* el regionalismo pintoresco anterior.<sup>5</sup> Esta tendencia transcultural la encontramos también en escritores extraordinariamente importantes que tratan el tema urbano como Italo Calvino y Juan Carlos Onetti.<sup>6</sup> Esta actitud que ya aparece en la poesía temprana de Borges se mantiene a lo largo de su obra. En “El escritor argentino y la tradición” define el cuento “La muerte y la brújula” como: “[...], una pesadilla en que figuran elementos de Buenos Aires deformados por el horror de la pesadilla”, para continuar: “mis amigos me dijeron que al fin habían encontrado en lo que yo escribía el sabor de las afueras de Buenos Aires. Precisamente porque no me había propuesto encontrar ese sabor, porque me había abandonado al sueño, pude lograr, al cabo de tantos años, lo que antes busqué en vano” (*Ficciones* 1944, en: [2005]. *O. C.*, 1: 286). El sueño como experiencia primordialmente estética y como discurso antirrealista es una clave en su obra completa, también en la poesía (Spiller 2010a; 2010b). De hecho, su estética y mimética se basan en el modelo del sueño. Alfonso de Toro constata con fundada contundencia que la “estética onírico-rizomática de Borges no solamente se da en *El libro de sueños* (1976), sino que es la base central de su pensamiento y de su discurso” (2008: 97). Borges preparó, como acierta Volker Roloff, una historia del sueño como género literario (1992: 69). Dentro de la historia de este género, que está aún por escribirse, el tema urbano cumpliría la función de la representación del descubrimiento de espacios de la conciencia, de sus capas y facetas que abarcan el espacio enorme del inconsciente y, como dice Michel Foucault, los lugares sin lugares de los sueños. Siguiendo esta línea de pensamiento, De Toro dedica su artículo al “*flâneur-solitaire-promeneur-rêveur*” en la poesía de Borges.

El imaginario urbano y la construcción-invencción de la memoria se manifiestan en distintos ámbitos culturales y sociales. En este volumen enfocamos los textos literarios y la cinematografía. También en el cine se puede advertir la fun-

---

<sup>5</sup> En el sentido de Wolfgang Welsch y Alfonso de Toro, los pensadores del concepto en su versión actual. Welsch explica el origen etimológico del prefijo “trans-” como “a través” y “más allá” (Welsch 2009: 39).

<sup>6</sup> Calvino, un gran admirador de Borges, marcó con *Las ciudades invisibles* (*Le città invisibili*, 1972) un hito en la imaginación literaria de la ciudad. Onetti, no tan gran admirador de Borges, que marcó con la invención de Santa María otro hito de la imaginación urbana del siglo xx, considera la ciudad ficcional “más real que Montevideo”, porque a diferencia de Santa María, los “recuerdos que tengo de Montevideo me vienen como cosas soñadas. Y a veces son realmente cosas soñadas”. Esta cita incluye también la experiencia del exilio y del desplazamiento, que muchas veces está acompañada por el tema urbano y la experiencia onírica (Gilio, María Esther [2009]. *Estás acá para creerme. Mis entrevistas con Onetti*. Montevideo: Cal y Canto, p. 73).

ción onírica. Las películas urbanas muchas veces representan la ciudad como pantalla para las proyecciones de los protagonistas, una pantalla que representa sus sueños, deseos y emociones. Matei Chihaia realiza en su análisis de “El Aleph”, el cuento borgeano más conocido, una interpretación intermedial que demuestra las estrechas relaciones entre literatura y cine. Dieter Ingenschay investiga la estética urbana en la película *Ronda nocturna* de Edgardo Cozarinsky. Aplicando la “mirada periférica” (Ingenschay 2000), presenta un homenaje a la capital porteña desde la estética homosexual. La representación estética de la ciudad está enfocada por la mayoría de los artículos aquí reunidos. Por ejemplo, Israel Encina en su aporte a los estudios de la memoria colectiva lo analiza desde el concepto de la “amnestic” y Analía Gerbaudo lo sitúa en el contexto de la crítica literaria y de la enseñanza universitaria en la posdictadura. La ya mencionada nueva crítica social se mezcla con una tendencia metaestética, que presenta la problemática de la representación misma, no solamente por su carácter fugitivo, como en Baude-laire, sino también por su índole residual, suplementaria y virtual, como el pasado imaginado en “El testigo” de Chejfec. En este relato reproducido al final de la compilación, la búsqueda de la huella freudiana y benjaminiana se virtualiza, como detecta Roland Spiller en su análisis de las relaciones intertextuales entre Chejfec, Borges y Cortázar.

Otro aspecto común observado en los artículos son las imágenes producidas por los textos y las películas urbanas. Resumiendo esta temática quisiera subrayar la función de las imágenes que consiste en la transmisión de emociones y también en la presentación de la representación mencionada.<sup>7</sup> El propio Borges une la representación de la experiencia de la ciudad real con una mitología, basada en su epistemología onírica que incluye y supera la tensión fundamental entre las dicotomías de vigilia y sueño, orden y caos, civilización y barbarie. Borges y Onetti prepararon no solamente las escrituras amiméticas, que inspiran a escritores contemporáneos como Chejfec, sino también la apertura transcultural, el paso al sujeto transidentitario que se define *por* el movimiento y *como* movimiento que transgrede las categorías dicotómicamente fijadas.<sup>8</sup> Esto no excluye lo emocional, al contrario, la ciudad es objeto de una transformación afectiva, como comprueba Alfonso de Toro en su análisis del *flâneur* borgeano. La transformación ficcional y poética funda el imaginario de una ciudad. Esto nos muestra Verena Dolle en su

---

<sup>7</sup> El primer ejemplo histórico es *Metrópolis* de Fritz Lang. La versión más completa de esta película mitopoética se ha encontrado en Buenos Aires. El compositor argentino Martin Matalon (*sic*) realizó en el 1995 en cooperación con el IRCAM (Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique) la pieza para 16 músicos y electrónica, que fue estrenada con la versión restaurada de 1993. En 2010 Matalon creó para el Ensemble Modern otra variación para la última versión de la película.

<sup>8</sup> Alfonso de Toro investiga estos fenómenos minuciosamente en “Fin de la mimesis” (en id. [2008]. *Borges infinito, Borges virtual*. Especialmente pp. 82-100).

lúcida interpretación del poema “Benarés” de Borges. Adelheid Hanke-Schäfer, que presenta a Borges como un “anti-*flâneur*”, reflexiona sobre las mitologías urbanas y destaca que Borges, consciente de esto, en su poema “Fundación mitológica de Buenos Aires”, en una versión revisada, cambia el adjetivo y dice “fundación mítica”.

En cuanto a los modelos miméticos, Borges y Julio Cortázar son los escritores elegidos por Chefec para la presentación de la representación imposible de la ciudad. Ambos practican una escritura urbana amimética que disuelve el realismo. Esto permite que en *Rayuela* (1963) de Cortázar, París sea Buenos Aires y al revés. La cuestión del realismo y de la representación de la realidad es una pregunta clave en estas actas. Los autores preguntan cómo concebir la modernidad frente a la creciente diversidad social, medial y cultural que se condensa en la ciudad. Los temas de algunos artículos tratan, por ejemplo, sobre los cartoneros, que son el objeto del análisis de Gisela Heffes, las crónicas urbanas presentadas por Alicia Montes y los fenómenos humillantes y deshumanizadores. Buenos Aires comparte en este aspecto los rasgos característicos de América Latina, cuyas grandes ciudades están al borde del eclipse ecológico.<sup>9</sup> La literatura y el cine no solamente realizan una crítica social, sino que, con su fuerza imaginativa, atribuyen al desarrollo de modelos más humanos para la convivencia urbana que postulan teóricos de la urbanización como Henri Lefèbvre (1970), Edward Soja (2000) y Saskia Sassen (2001).

Mientras que los urbanistas persiguen un orden ideal, los artistas, a partir del siglo xx, se dedican, como ha estudiado Gisela Heffes (2008, 2013a), sobre todo al desorden real. La destrucción de la naturaleza, el caos urbano y la violencia en las ciudades son un desafío para el sujeto y constituyen el *sujet* de muchos textos urbanos. El conflicto entre orden y desorden concierne a la relación entre hombre y espacio. El espacio urbano contiene no solamente las marcas de las estructuras de poder establecidas en un tiempo determinado, sino también las huellas y la genealogía del pasado, como mostró Rama en *La ciudad letrada* retomando la enseñanza de Walter Benjamin, quien recalca el predominio de las ideas y los sueños sobre un París supuestamente real. Por eso, en su ensayo sobre el surrealismo coincide con la estética onírica borgeana: “En el centro de este mundo de cosas se encuentra lo más soñado de sus objetos, la misma ciudad de París [...] Y ningún rostro es tan surrealista como el verdadero rostro de una ciudad” (traducido al español por Analía Salerno-Petersen).<sup>10</sup>

---

<sup>9</sup> Para una lectura (eco)crítica, véase el estudio de Gisela Heffes (2013). *Políticas de la destrucción/Poéticas de la preservación*. Rosario: Beatriz Viterbo.

<sup>10</sup> En el original: “Im Mittelpunkt dieser Dingwelt steht das Geträumteste ihrer Objekte, die Stadt Paris selbst. [...] Und kein Gesicht ist in dem Grade sürrealistisch wie das wahre Gesicht einer Stadt” (1929; 1978: 300).

La cuestión del orden como proceso dinámico, reflexivo y práctico surge del contraste entre orientación y desorientación. Especialmente los urbanistas y arquitectos se sirven de metáforas para representar la ciudad y crear sistemas de orientación. Estos órdenes visibles se inscriben en órdenes invisibles que pueden ser religiosos, filosóficos o espirituales. También los ciudadanos, los habitantes de una ciudad crean *mental maps* para moverse en ella. Estos “mapas mentales” son órdenes interiores e imaginarios con funciones prácticas. Los encontramos de forma condensada en textos literarios y en el cine.

Finalmente quisiera subrayar que la globalización no es el factor decisivo para la explicación del cambio urbano. Los ejemplos de Borges y de Buenos Aires recalcan lo específico, lo regional no excluye lo universal, al contrario. Lo “lógica propia” de la capital porteña, su energía y creatividad genuinas seguirán ejercitando su fascinación cautivante.

Para concluir reitero mi gratitud al equipo del consulado general de Argentina en Frankfurt, con un agradecimiento especial a Guillermo Atlas, por su fiel cooperación. Muchísimas gracias también a la Prof. Dra. Andrea Pagni y a la *Sección Iberoamérica* del *Centro de Estudios de Área* de la *Universidad Erlangen-Nürnberg* por incluir este tomo en su colección “Estudios Latinoamericanos”. Mis agradecimientos van también al equipo de Frankfurt am Main que participó en la organización y la realización tanto de las jornadas como de la publicación: Analía Salerno-Petersen, Andrea Gremels y Martin Diz-Vidal.

## Bibliografía

- BENJAMIN, Walter (1929/1978). "Der Surrealismus. Die letzte Momentaufnahme der europäischen Intelligenz". En: Gershom Sholem/Theodor W. Adorno (eds.). *Benjamin*, t. 2. Frankfurt: Suhrkamp.
- BORGES, Jorge Luis (2005). *Obras completas*, 1. Buenos Aires: Emecé.
- BORSÒ, Vittoria/GÖRLING, Reinhold (eds.) (2004). *Kulturelle Topographien*. Stuttgart: Metzler.
- CZÁKY, Moritz/LEITGEB, Christoph (eds.) (2009). *Kommunikation – Gedächtnis – Raum. Kulturwissenschaften nach dem "Spatial Turn"*. Bielefeld: transcript.
- EVEN-ZOHAR, Itamar (1979). "Polysystem Theory". En: *Poetics Today* 1(1-2), pp. 287-310.
- GÜNZEL, Stephan (ed.) (2007). *Topologie. Zur Raumbeschreibung in den Kultur- und Medienwissenschaften*. Bielefeld: transcript.
- (ed.) (2009). *Raumwissenschaften*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- (ed.) (2010). *Raum. Ein interdisziplinäres Handbuch*. Stuttgart, Weimar: Metzler.
- HALLET, Wolfgang/NEUMANN, Birgit (ed.) (2009). *Raum und Bewegung in der Literatur. Die Literaturwissenschaften und der Spatial Turn*. Bielefeld: transcript.
- HEFFES, Gisela (2008). *Las ciudades imaginarias en la literatura latinoamericana*. Rosario: Viterbo.
- (ed.) (2013a). *Utopías urbanas: geopolíticas del deseo en América Latina*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.
- (2013b). *Políticas de la destrucción/Poéticas de la preservación. Apuntes para una lectura (eco)crítica del medio ambiente en América Latina*. Rosario: Beatriz Viterbo.
- HUFFSCHMID, Anne/WILDNER, Kathrin (eds.) (2013). *Stadtforschung aus Lateinamerika. Neue urbane Szenarien: Öffentlichkeit – Territorialität – Imaginarios*. Bielefeld: transcript.
- HUYSEN, Andreas (2003). *Present pasts: Urban palimpsests and the politics of memory*. Stanford: Stanford University Press.
- INGENSCHAY, Dieter (2000). "Großstadtaneignung in der Perspektive des 'peripheren Blicks'". En: íd./Buschmann, Albrecht (eds.). *Die andere Stadt. Großstadtbilder in der Perspektive des 'fremden Blicks'*, Würzburg: Königshausen & Neumann, pp. 7-19.
- KLOTZ, Volker (1969). *Die erzählte Stadt. Ein Sujet als Herausforderung des Romans*. München: Hanser.
- JANOSCHKA, Michael (2002). *Wohlstand hinter Mauern. Private Urbanisierungen in Buenos Aires*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.
- LÖW, Martina (2001). *Raumsoziologie*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- RAMA, Ángel (1984). *La ciudad letrada*. Hanover: Ediciones del Norte.
- ROLOFF, Volker (1992). "Aspectos estético-receptivos en el discurso onírico de los cuentos de Jorge Luis Borges". En: Blüher, Karl Manfred/Toro, Alfonso de (eds.). *Jorge Luis Borges. Variaciones interpretativas sobre sus procedimientos literarios y bases epistemológicas*. Frankfurt: Vervuert, pp. 67-90.
- SARLO, Beatriz (1995). *Borges, un escritor en las orillas*. Buenos Aires: Ariel. [Versión original en inglés: (1993). *Jorge Luis Borges: A Writer on the Edge*. New York/London: Verso.]



- SASSEN, Saskia (2001). *The Global City*. New York/London/Tokyo: Princeton University Press.
- SOJA, Edward (1989). *Postmodern geographies. The reassertion of space in Critical Studies*. New York/London: Verso.
- (2000). *Postmetropolis. Critical Studies of cities and regions*. Oxford: Malden.
- SPILLER, Roland (2010a). “Traducir y soñar: la creatividad del infiel”. En: Toro, Alfonso de (ed.). *Jorge Luis Borges: Translación e historia*. Hildesheim/Zürich/New York: Olms, pp. 111-126.
- (2010b). “Fuegos artificiales en el neocórtex: la poesía de Borges como base de una antropología literaria”. En: Toro, Alfonso de (ed.). *Borges poeta*. Hildesheim/Zürich/New York: Olms, pp. 85-104.
- (2012). “Mouvements dans le palimpseste. Barcelone, ville de l’imaginaire. (Eduardo Mendoza, Manuel Vázquez Montalbán, Tahar Ben Jelloun)”. En: Chiki, Beïda/Douaire, Anne (eds.). *Villes, vies, visions. Les villes, propriétés de l’écrivain. Conquêtes et reconquêtes esthétiques, historiques et politiques*. Paris: PUF, pp. 231-249.
- TORO, Alfonso de (2008). *Borges infinito, Borges virtual. Pensamiento y saber de los siglos XX y XXI*. Hildesheim/Zürich/New York: Olms.
- WALDMANN, Peter (2008). “El concepto de seguridad/inseguridad con especial referencia a la situación en América Latina”. En: Potthast, Barbara *et al.* (eds.). *Ciudadanía vivida, (in)seguridades e interculturalidad*. (Adlaf Congreso Anual 2006). Buenos Aires: Nueva Sociedad, pp. 44-58.
- WEHRHAHN, Rainer (2013). “Stadt/Stadtentwicklung”. En: Hensel, Silke/Potthast, Barbara (eds.). *Das Lateinamerika Lexikon*. Wuppertal: Hammer, pp. 307-309.
- WELSCH, Wolfgang (2009). “Was ist eigentlich Transkulturalität?”. En: Darowska, Lucyna/Machold, Claudia (eds.). *Hochschule als transkultureller Raum? Beiträge zu Kultur, Bildung und Differenz*. Bielefeld: transcript, pp. 39-66.